



NOTICES TO MARINERS

Issue No.21 (Total No.763)

Notice No.549-573

23 May 2016

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hccd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmal@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	34112	LAIZHOU PORT TO HAIMIAO PORT	1:50000	2016年4月第3版	
2	33001	LAIZHOU GULF	1:180000	2016年4月第1版	
3	61251	QINGCHUAN BAY TO FUNING BAY	1:50000	2016年4月第1版	New Chart

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	34112	LAIZHOU PORT TO HAIMIAO PORT	1:50000	2014年4月第2版	
2	33001	LAIZHOU GULF	1:180000	2011年4月第1版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Changxingdao	(557)
	Liaodong Gulf	(558)
	Qinhuangdao Port	(559)
	Qinhuangdao	(560)
	Tianjin Port	(561),(562),(563),(564)
	Huanghua Port	(565)
Yellow Sea	Yantai Port	(566)
East China Sea	Yongjiang River	(567)
	Wenzhou Port	(568)
	Oufeitan	(569),(570)
	Aojiang	(571)
	Luoyuan Bay and Approaches	(549)
Taiwan Strait	Weitou Gulf	(550)
	Xiamen Port	(551),(552)
	Nanpeng Islands Northeastwards	(553),(554)
South China Sea	Shenzhen Port	(572),(573)
	Hong Kong	(555)
	Zhujiangkou	(556)

2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
12366		557
12367		557
13144		558
13149		558
21113		560
21115		559
23111		561,562,563,564
23113		563,564
23119		561,562
24101		565
24113		565
24114		565
34147		566
53253		567
55001		569,570
55151		568
55332		569
55511		571
61002	549	
62001	549	
62151	549	
62261	549	
64001	550,551,552	
65001	550,551,552	
65112	552	
65131	551,552	
65132	551,552	
65171	550,551,552	
81001	553,554	
81101	553,554	
83001	555	
84001	555	
84002	556	
84206		572,573
84213		572,573

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
84220		572,573
84225		572
84226		573
3313	553,554	

Notices to Mariners

549. East China Sea – Luoyuan Bay and Approaches – Fairway

Insert the fairway boundary limit joining the following position:

- (1) 26°12'23".7N, 119°57'44".6E
- (2) 26°13'00".0N, 119°56'58".0E (61002 南图廓交点)
- (3) 26°13'25".0N, 119°56'25".8E
- (4) 26°14'48".3N, 119°54'38".6E
- (5) 26°12'07".2N, 119°57'15".3E
- (6) 26°12'12".0N, 119°57'08".9E (62151 南图廓交点)
- (7) 26°13'00".0N, 119°56'05".7E (61002 南图廓交点)
- (8) 26°13'25".0N, 119°55'32".8E
- (9) 26°14'25".5N, 119°54'13".1E

Chart 61002(2~4;7~9)[2016-514] 62001[2016-534] 62151(1~4;6~9)[2016-514]
62261[2016-534]

Source NTM 2015-(17)-769

550. Taiwan Strait – Weitou Gulf – Wreck

Insert "⚓(2015)" in position 24°27'36".0N, 118°28'06".0E.

Chart 64001[2016-517] 65001[2016-440] 65171[2016-517]

Source NTM 2015-(17)-770

551. Taiwan Strait – Xiamen Port – Fairway

Insert the fairway boundary limit joining the following position:

- (1) 24°19'29".4N, 118°12'24".0E
- (2) 24°21'00".6N, 118°12'02".4E
- (3) 24°21'01".5N, 118°12'02".0E
- (4) 24°21'30".0N, 118°11'49".0E (65131 南图廓交点)
- (5) 24°22'00".0N, 118°11'35".3E (65132 北图廓交点)
- (6) 24°23'52".8N, 118°10'43".8E
- (7) 24°24'54".5N, 118°10'49".5E
- (8) 24°25'48".6N, 118°11'01".5E
- (9) 24°19'38".9N, 118°12'10".1E
- (10) 24°20'11".9N, 118°12'02".0E

(11)24°21'00".7N,118°11'50".0E

(12)24°21'30".0N,118°11'37".0E(65131南图廓交点)

(13)24°22'00".0N,118°11'23".8E(65132北图廓交点)

(14)24°24'01".2N,118°10'30".1E

(15)24°25'42".0N,118°10'49".3E

Chart 64001[2016-550] 65001[2016-550] 65131(4~8;12~15)[2016-517]
65132(1~5;9~13)[2016-239] 65171[2016-550]

Source NTM 2015-(17)-771

552.Taiwan Strait – Xiamen Port – Fairway

Insert the fairway axis limit joining the following position:

(1)24°12'19".1N,118°17'38".7E

(2)24°19'00".0N,118°11'37".2E(64001南图廓交点)

(3)24°19'42".1N,118°10'59".2E

(4)24°21'30".0N,118°08'51".6E(65131南图廓交点)

(5)24°21'51".4N,118°08'26".3E

(6)24°22'00".0N,118°08'16".1E(65132北图廓交点)

(7)24°22'02".4N,118°08'13".2E

(8)24°23'41".4N,118°06'36".0E(65112东图廓交点)

(9)24°24'18".6N,118°05'59".5E

(10)24°25'46".8N,118°03'25".1E

注:主航道(1)~(3)连线航段有效宽度450m,航向320°32'16"~140°32'16"。主航道(3)~(5)连线航段有效宽度600m。主航道(5)~(7)连线航段为渐变段,有效宽度(600~410)m。主航道(3)~(7)连线航段航向312°49'28"~132°49'28"。主航道(7)~(9)连线航段有效宽度410m,航向318°11'22"~138°11'22"。主航道(9)~(10)连线航段有效宽度410m,航向302°05'23"~122°05'23"。

Chart 64001(2~10)[2016-551] 65001[2016-551] 65112(8~10)[2016-172]
65131(4~10)[2016-551] 65132(1~6)[2016-551] 65171[2016-551]

Source Xiamen Navigation Notice 013/2016

553.Taiwan Strait – Nanpeng Islands Northeastwards – Wreck




Delete "概位: 据报(2015)" in position 23°14'06"N,117°17'24"E.

Chart 81001[2016-323] 81101[2016-286] 3313[2016-491]

Source Guangdong Navigation Warning 0077/2016

554.Taiwan Strait – Nanpeng Islands Northeastwards – Buoyage

Delete the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristics
(1)“广运”轮沉船1号灯浮	23°13'49".9N,117°17'26".6E	沉(1)  互明暗蓝黄3s
(2)“广运”轮沉船2号灯浮	23°22'05".7N,117°24'23".9E	沉(2)  互明暗蓝黄3s
(3)“广运”沉船虚拟航标	23°13'56".7N,117°17'28".4E	 V-AIS
(4)“广运”轮沉船1号灯浮	23°22'18".2N,117°24'42".3E	同(1)
Chart	81001(3,4)[2016-553] 81101(3)[2016-553] 3313(3)[2016-553]	
Source	Guangdong Navigation Warning 0077/2016	





555.South China Sea – Hong Kong – Victoria Harbour – Obstructions

Delete "15"碍 in position 22°17'38".3N,114°10'38".8E.

Chart	83001(with chart unchanged)[2016-539]
	84001(with chart unchanged)[2016-539]
Source	Hongkong NTM 2015-(25)-58

556.South China Sea – Zhujiangkou – Hongqili Channel – Aids

Insert aids in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)Z13号灯浮	22°44'41".0N,113°25'19".1E	(Z13)  闪(2)黄6s
(2)Z14号灯桩	22°44'44".7N,113°25'17".2E	(Z14)  闪(2)黄6s
(3)Z15号灯桩	22°44'46".0N,113°25'13".1E	(Z15)  闪(2)黄6s
(4)Z16号灯浮	22°44'44".6N,113°25'08".2E	(Z16)  闪(2)黄6s
Chart	84002(with chart unchanged)[2016-539]	
Source	Guangdong Nansha Waterway Notice 2/2016	

Blank Page

Temporary Notices

557. Bohai Sea – Changxingdao – Dredging (T)

From 29 April to 8 September 2016, dredging is in progress within the area bounded by the following positions:

Area 1:

- (1) 39°35'23".5N, 121°14'02".3E
- (2) 39°35'29".6N, 121°14'39".0E
- (3) 39°35'31".2N, 121°15'52".0E
- (4) 39°35'51".2N, 121°16'38".0E
- (5) 39°36'00".1N, 121°16'41".4E
- (6) 39°36'00".0N, 121°15'23".0E
- (7) 39°35'41".4N, 121°14'35".7E
- (8) 39°35'35".2N, 121°13'59".0E

Area 2:

- (1) 39°34'45".9N, 121°14'25".0E
- (2) 39°34'57".3N, 121°16'07".5E
- (3) 39°35'07".5N, 121°16'05".6E
- (4) 39°34'56".2N, 121°14'23".1E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch. 16.

Chart 12366 12367

Source Dalian Navigation Notice 038/2016

558. Bohai Sea – Liaodong Gulf – Submarine Pipeline Laying (T)

From 28 April to 30 July 2016, submarine pipeline laying is in progress within the area bounded by the following positions:

- (1) 40°40'39".2N, 122°02'20".6E
- (2) 40°40'30".3N, 122°02'37".9E
- (3) 40°35'15".5N, 121°59'29".1E
- (4) 40°35'29".0N, 121°58'50".4E
- (5) 40°39'32".8N, 122°01'16".6E
- (6) 40°39'32".6N, 122°01'22".6E

Operation vessel is showing signals. Keeping watch on VHF Ch. 69. and AIS is working. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Vessels should report to Yingkou

Blank Page

maritime safety administration vessel traffic control center and contact with operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 13144 13149

Source Yingkou Navigation Notice 010/2016

559. Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Fairway Expansion (T)

From 22 April to 24 July 2016, fairway expansion is in progress within the area bounded by the following positions:

施工水域:

(1) 39°52'52".2N, 119°41'43".8E

(2) 39°52'52".8N, 119°41'45".3E

(3) 39°49'08".6N, 119°44'34".5E

(4) 39°49'07".9N, 119°44'33".0E

吹泥管线布设:

布设点: (5) 39°55'36".0N, 119°39'33".7E

水上管线端点: (6) 39°55'36".8N, 119°39'37".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08 & 13. Vessels should contact with the operating vessel one hour early before entering the operating area. Anchoring and dragging anchor are prohibited.

Chart 21115

Source Qinhuangdao Navigation Notice 008/2016

560. Bohai Sea – Qinhuangdao – Cofferdam Construction (T)

From 31 March to 30 December 2016, cofferdam construction is in operation within the area bounded by the following points:

(1) 39°59'23".0N, 119°50'48".6E

(2) 39°59'15".2N, 119°50'31".2E

(3) 39°58'52".6N, 119°50'33".3E

(4) 39°58'31".5N, 119°50'49".0E

(5) 39°58'41".2N, 119°51'10".9E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&68. Mariners are advised to navigate with caution and contact with the operating vessel.

Chart 21113

Source Qinhuangdao Navigation Notice 004&011/2016

Blank Page

561. Bohai Sea – Tianjin Port – Dongjiang Harbour – Construction (T)

From 1 May to 28 September 2016, construction is in progress within the area bounded by the following positions:

- (1) 39°04'16".0N, 117°45'33".0E
- (2) 39°04'42".0N, 117°45'45".0E
- (3) 39°04'14".0N, 117°46'43".0E
- (4) 39°04'12".0N, 117°46'31".0E

Operation vessel is showing signals. Keeping watch on VHF. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 23111 23119

Source Dongjiang Navigation Notice 016/2016

562. Bohai Sea – Tianjin Port – Dongjiang Harbour – Construction (T)

From 30 April to 30 October 2016, construction is in progress day and night within the area bounded by the following positions:

- (1) 39°04'16".0N, 117°45'33".0E
- (2) 39°04'42".0N, 117°45'45".0E
- (3) 39°03'54".0N, 117°47'55".0E
- (4) 39°03'45".0N, 117°47'48".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 23111 23119

Source Dongjiang Navigation Notice 017/2016

563. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagukou Harbour – Breakwater Construction (T)

From 22 April 2016 to 31 January 2017, breakwater construction is in progress day and night within the area bounded by the following positions:

- (1) 38°54'34".0N, 117°53'53".0E
- (2) 38°54'23".0N, 117°53'43".0E
- (3) 38°53'47".0N, 117°54'47".0E
- (4) 38°53'57".0N, 117°54'57".0E

Operating vessel is showing signals. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution.

Blank Page

Chart 23111 23113

Source Dagukou Navigation Notice 010/2016

564. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagukou Harbour – Breakwater Construction (T)

From 22 April 2016 to 31 January 2017, breakwater construction is in progress day and night within the area bounded by the following positions :

(1) 38°55'06".7N, 117°54'24".8E

(2) 38°55'00".2N, 117°54'15".6E

(3) 38°54'55".1N, 117°54'21".5E

(4) 38°54'06".1N, 117°55'45".0E

(5) 38°54'13".9N, 117°55'52".4E

(6) 38°55'02".3N, 117°54'30".0E

Operating vessel is showing signals. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 23111 23113

Source Dagukou Navigation Notice 011/2016

565. Bohai Sea – Huanghua Port – Dredging (T)

From 1 May to 31 July 2016, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following positions :

Dredging Area:

(1) 38°21'54".6N, 117°52'51".2E

(2) 38°21'48".7N, 117°52'55".5E

(3) 38°33'38".8N, 118°19'13".3E

(4) 38°33'46".7N, 118°19'07".0E

Dumping Area:

(5) 38°22'13".3N, 117°55'03".9E

(6) 38°24'33".2N, 118°00'13".7E

(7) 38°24'09".9N, 118°00'30".2E

(8) 38°21'50".8N, 117°55'20".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Irrespective vessels are prohibited from entering the dumping area.

Chart 24101 24113 24114

Blank Page

Source Cangzhou Navigation Notice 007/2016

566.Yellow Sea – Yantai Port – Penglai Harbour – Breakwater Construction (T)

From 16 April 2015 to 25 October 2016, breakwater construction is in progress within the area bounded by the following positions :

- (1)37°49'44".0N,120°53'44".0E
- (2)37°49'05".0N,120°53'44".0E
- (3)37°49'05".0N,120°54'20".0E
- (4)37°49'44".0N,120°54'20".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.11&16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34147

Source Yantai Navigation Notice 024/2015&013/2016

567.East China Sea – Yongjiang River – Surveying (T)

From 8 May to 31 December 2016, surveying is in progress on 8,24 to 26 per month daily 08:00 to 17:00 within the area bounded by the following position:

- (1)29°53'30"N,121°34'09"E
- (2)29°53'34"N,121°34'06"E
- (3)29°58'35"N,121°45'29"E
- (4)29°58'37"N,121°45'25"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Telephone : 13958236586。

Chart 53253

Source Ningbo Navigation Notice 073/2016

568.East China Sea – Wenzhou Port – Dyke Construction (T)

From 10 May 2014 to 9 November 2016, dyke construction is in progress day and night within an area bounded by the following position:

- (1)27°54'04"N,120°56'15"E
- (2)27°53'35"N,120°56'39"E
- (3)27°51'50"N,120°57'40"E

Blank Page

(4)27°52'00"N,120°57'54"E

(5)27°53'44"N,120°56'54"E

(6)27°51'50"N,120°57'40"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the working area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 55151

Source Wenzhou Navigation Notice 026/2014&028/2016

569.East China Sea – Oufeitan – Cofferdam Construction(T)

From 2 January 2014 to 10 November 2016, cofferdam construction is in progress day and night within the area bounded by the following position :

(1)27°46'46"N,120°48'07"E

(2)27°45'44"N,120°49'56"E

(3)27°47'51"N,120°51'28"E

(4)27°58'54"N,120°49'37"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 55001 55332

Source Wenzhou Navigation Notice 074/2013&041/2014&026/2016

570.East China Sea – Oufeitan – Cofferdam Construction(T)

From 2 January to 10 November 2016, cofferdam construction is in progress day and night within the area bounded by the following position :

(1)27°47'47"N,120°50'56"E

(2)27°47'44"N,120°51'02"E

(3)27°49'58"N,120°52'38"E

(4)27°50'01"N,120°52'33"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 55001

Source Wenzhou Navigation Notice 073/2013&025/2016

Blank Page

571. East China Sea – Aojiang – Bridge Construction (T)

From 21 July 2014 to 20 November 2016, bridge construction is in progress daily 06:00 to 20:00 within the area bounded by the following position:

- (1) 27°35'24"N, 120°31'04"E
- (2) 27°35'23"N, 120°31'06"E
- (3) 27°35'29"N, 120°31'08"E
- (4) 27°35'30"N, 120°31'05"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 55511

Source Wenzhou Navigation Notice 051/2014&024/2016

572. South China Sea – Shenzhen Port – Construction (T)

From 26 January to 31 December 2016, construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 22°28'52".4N, 113°56'15".3E
- (2) 22°28'58".4N, 113°56'14".5E
- (3) 22°29'00".6N, 113°56'11".5E
- (4) 22°29'00".3N, 113°56'11".3E
- (5) 22°29'01".2N, 113°56'09".0E
- (6) 22°29'06".6N, 113°56'01".7E
- (7) 22°29'05".4N, 113°56'00".6E
- (8) 22°29'01".9N, 113°56'05".3E
- (9) 22°29'02".4N, 113°56'05".7E
- (10) 22°28'59".1N, 113°56'10".3E
- (11) 22°28'58".2N, 113°56'13".5E
- (12) 22°28'52".3N, 113°56'14".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13602794392.

Chart 84206 84213 84220 84225

Source Shenzhen Navigation Notice 003/2016

573. South China Sea – Shenzhen Port – Dachan Bay Harbour – Works (T)

Blank Page

From 2 March to 30 November 2016, works is in progress within the area bounded by the following position:

(1)22°31'40"N,113°52'03"E

(2)22°31'39"N,113°51'58"E

(3)22°31'42"N,113°51'56"E

(4)22°31'44"N,113°52'02"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13924644165.

Chart 84206 84213 84220 84226

Source Shenzhen Navigation Notice 011/2016

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.